

Eglises romanes du Comminges

CHEMINS PYRÉNÉENS DE L'ART ROMAN CAMINS PIRENENCS DE L'ART ROMANIC



Benqué-Dessous
Eglise Saint-Geniès



Benqué-Dessus
Eglise Saint-Blaise

L'actuelle commune regroupe deux noyaux d'habitations historiques : deux paroisses donc deux églises !

● *El municipio actual reúne dos núcleos de viviendas históricas: dos parroquias, y por consiguiente, dos iglesias.*

■ *The modern village of Upper and Lower Benqué brings together two historic settlements, meaning two parishes and therefore two churches.*

Benqué-Dessous *Eglise Saint-Geniès*



La maçonnerie de Saint-Geniès intègre quelques emplois gallo-romains. A l'intérieur, on trouve un bénitier roman orné de douze médaillons dont quatre à visages humains (allusion aux quatre évangélistes ?). Le décor mural du chœur (XVI^e siècle) est parfaitement lisible. A ses extrémités, les représentations en pied de Jean-Baptiste et de Salomé méritent l'attention.

En habit du XVI^e siècle, Salomé tient la tête de Jean-Baptiste. Les deux personnages se détachent sur de beaux fonds paysagés.

● *Iglesia de Saint-Geniès*

La albañilería de Saint-Geniès utiliza elementos galorrománicos. En el interior de la iglesia se encuentra una pila de agua bendita

románica ornada con doce medallones, de los que cuatro tienen caras humanas (¿en alusión a los cuatro evangelistas?).

La decoración mural del coro (siglo XVI) se puede leer perfectamente. En sus extremidades, las representaciones a los pies de San Juan Bautista y Salomé merecen que se les preste atención. Salomé, vestida con ropas del siglo XVI, sujeta la cabeza de San Juan Bautista. Los dos personajes resaltan de los bellos paisajes de fondo.

■ *The church of Saint-Geniès*

The stonework of Saint-Geniès includes remains from an earlier Gallo-Roman structure. Inside, there is a Romanesque font decorated with twelve medallions, four of which are human faces (possibly the four evangelists).

Sixteenth-Century wall paintings can be clearly seen in the choir. On either side, the full-length illustrations of John the Baptist and Salome are worth attention. Dressed in 16th Century clothing, Salome holds the head of John the Baptist. The two figures stand out against fine landscaped backgrounds.

Benqué-Dessus *Eglise Saint-Blaise*

En montant la route depuis Benqué-Dessous, à 500 m.

Passée la grille du cimetière, on remarque un linteau de fenêtre décoré d'un disque timbré d'une croix et flanqué de deux colombes. La rusticité de la sculpture peut laisser penser qu'elle date de l'état roman de l'édifice.

A l'intérieur, au niveau du chœur, les peintures les plus anciennes, et les plus remarquables du décor de l'église Saint-Blaise :



la Passion du Christ se développe sur six compartiments. Le traitement de l'espace, les figures et les drapés aux plis artificiels, anguleux, montrent que l'artiste a été influencé par la peinture flamande de l'époque gothique.

Les peintures de la nef, plus effacées, sont consacrées à des évocations de la vie de Marie et d'Anne, sa mère. A gauche de la porte d'entrée, dans la représentation de la naissance de Marie, Anne est entourée de sages-femmes, allongée dans un lit à baldaquin. Dessous, l'enfant est présenté à sa mère après l'accouchement. Sur le mur opposé, la Nativité (Marie et Joseph agenouillés auprès de l'Enfant) et l'Adoration des Mages. Le décor de la nef et d'une partie du chœur comprend aussi une série de saints que l'on peut reconnaître à leurs attributs. De gauche à droite : saint Jacques en pèlerin, saint Michel terrassant un démon, sainte Marie-Madeleine tenant un flacon de parfum, sainte Catherine, en corsage et jupe bordés d'hermine, tenant une roue et un glaive, sainte Barbe, avec une petite tour.

● **Iglesia de Saint-Blaise**

Subiendo por la carretera desde Benque-Dessous, a 500 m.

Tras la reja del cementerio, se observa un dintel de ventana decorado con un disco con una cruz grabada y flanqueado por dos palomas. La rusticidad de la escultura puede dejar pensar que se remonta a la época románica del edificio.

En el interior, a nivel del coro, se encuentran las pinturas más antiguas y más relevantes de la decoración de la iglesia de Saint-Blaise: la Pasión de Cristo se representa en seis compartimentos. El tratamiento del espacio, las figuras y los drapeados con pliegues artificiales y angulosos, demuestran que el artista estuvo influenciado por la pintura flamenga de la época gótica.

Las pinturas de la nave, más desvaídas, se dedican a evocaciones de la vida de María y Ana, su madre. A la izquierda de la puerta de entrada, en la representación del nacimiento de María, Ana está rodeada de comadronas, tumbada en una cama con baldaquín.

Debajo, se presenta al Niño a su madre después del parto. En la pared de enfrente, se encuentra la Natividad (María y José arrodillados ante el Niño) y la Adoración de los Reyes Magos.

La decoración de la nave y de una parte del coro comprende también una serie de santos que se pueden reconocer por sus atributos. De izquierda a derecha está: Santiago de peregrino, san Miguel derribando a un demonio, santa María Magdalena sujeta un frasco de perfume, santa Catalina con una blusa y una falda bordadas de armiño, sujetando una rueda y una espada, y santa Barbe con una pequeña torre.



■ **The church of Saint-Blaise**

500 m above Benqué-Dessous.

Once inside the cemetery you will notice a window with a lintel decorated with a mysterious disk apparently bearing a cross flanked by two doves. The sculpture is so primitive that it probably dates from the Romanesque origin of the building.

Inside the church, the choir contains the oldest paintings and the most remarkable treasures of the church of Saint-Blaise. The Passion of Christ is laid out in six scenes. The way the artist has treated space and the figures with artificial angular folds in the cloth show that the artist was influenced by Flemish painting from the Gothic period.

The paintings in the nave, less well preserved, represent scenes from the lives of Mary and her mother, Ann. To the left of the entrance door, in a scene representing the birth of Mary, Ann is surrounded by midwives and is lying in a canopied bed. In the painting beneath, the child is being presented to her mother after the birth. On the opposite wall, there is a Nativity (Mary and Joseph kneeling beside the Infant) and an Adoration of the Magi. The nave and a part of the choir are also decorated with a series of saints who can be identified from their characteristics. From left to right: saint James as a pilgrim; st Michael slaying a demon; st Mary Magdalene holding a flask of perfume; st Catherine wearing a bodice and dress lined with ermine, holding a wheel and a sword; and st Barbara with a small tower.

OT DU COUSERANS

BIROS

Tél. : 05 61 96 10 90
www.otbiros.free.fr

CASTILLONNAIS

Tél. : 05 61 96 72 64
www.ot-castillon-en-couserans.fr

HAUT-COUSERANS

Tél. : 05 61 96 00 01
www.haut-couserans.com

CANTON DE MASSAT

Tél. : 05 61 96 92 76
www.ariege.com/massat

SÉRONAIS

Tél. : 05 61 64 53 53
www.seronaifs.com

SAINTE-CROIX-VOLVESTRE

Tél. : 05 61 66 27 98
 ou 05 61 04 60 55

SAINT-GIRONS

Tél. : 05 61 96 26 60
www.ville-st-girons.fr

SAINT-LIZIER

Tél. : 05 61 96 77 77
www.ariège.com/st.lizier

OT/SI DU COMMINGES

ASPET

Tél. : 05 61 94 86 51
<http://otaspet.free.fr>

ENCAUSSE-LES-THERMES

Tél. : 05 61 89 32 64

ARBAS

Tél. : 05 61 90 62 05

AURIGNAC

Tél. : 05 61 98 70 06
www.aurignac.fr

LUCHON

Tél. : 05 61 79 21 21
www.luchon.com

BARBAZAN

Tél. : 05 61 88 35 64

BOULOGNE-SUR-GESSE

Tél. : 05 61 88 13 19
www.ville-boulogne-sur-gesse.fr

CIADOUX

Tél. : 05 61 88 66 38
www.multimania.com/ciadoux

L'ISLE-EN-DODON

Tél. : 05 61 94 53 56

MONTREJEAU

Tél. : 05 61 95 80 22

SAINT-BEAT

Tél. : 05 61 79 45 98

SAINT-BERTRAND-DE-COMMINGES

Tél. : 05 61 95 44 44

SAINT-GAUDENS

Tél. : 05 61 94 77 61
www.tourisme-stgaudens.com

SAINT-MARTORY

Tél. : 05 61 97 40 48
www.petitespyrenees.com

SALIES-DU-SALAT

Tél. : 05 61 90 53 93
<http://salinee.free.fr/salies-salat>

MAZÈRES-SUR-SALAT

Tél. : 05 61 97 48 22

VAL D'ARAN

TORISME VAL D'ARAN

Tel. 973 640688
www.torismearan.org

OFICINA INFORMACION TORISTICA

DERA VAL D'ARAN
 VIELHA
 Tel. 973 640110
www.torismearan.org

OFICINA INFORMACION TORISTICA

DERA VAL D'ARAN
 SALARDÚ
 Tel. 973 645197
www.torismearan.org

OFICINA INFORMACION TORISTICA

DERA VAL D'ARAN
 ARTIES
 Tel. 699 969044
www.torismearan.org

OFICINA INFORMACION E TORISME

DE BOSSÒST
 Tel. 973 647279
www.torismearan.org

OFICINA INFORMACION E TORISME

DE LES
 Tel. 973 647303
www.torismearan.org

www.pyreneescentrales.eu • www.pirineuscentrals.eu



Proyectora coludaniada
 por la Unión Europea
 Interreg IIIA: Francia-España

